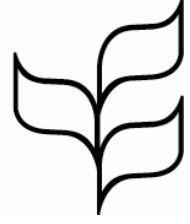


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/19/9
28 August 2015

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع التاسع عشر

مونتريال، 2-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2015

البند 5 من جدول الأعمال المؤقت*

عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في ضوء برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية للفترة 2014-2018 والعلاقة بالهيئة الفرعية للتنفيذ

مقدمة

1- اعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر المقرر 25/12 بشأن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (ويشار إليه في هذه الوثيقة باسم "المنبر الحكومي الدولي")، الذي يتضمن عددا من الطلبات إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والأمين التنفيذي. وطلب إلى الهيئة الفرعية أيضا تقييم نطاق وعملية ونتائج نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في ضوء عمل المنبر الحكومي الدولي.

2- ومن أجل تلبية هذه الطلبات، من الضروري النظر إلى برنامج عمل الهيئة الفرعية للفترة الممتدة حتى عام 2020، مع الأخذ بعين الاعتبار المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف التي تتصل ببرنامج العمل بموجب الاتفاقية حتى عام 2020 والتي لها آثار مباشرة أو غير مباشرة على عمل الهيئة الفرعية خلال هذه الفترة. ومن بين هذه المقررات المقرر 31/12 بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2020، والمقرر 26/12 الذي أنشأ مؤتمر الأطراف بموجبه الهيئة الفرعية للتنفيذ.

3- وتقدم هذه المذكرة معلومات عن عدد من المسائل المترابطة، بما في ذلك التفاعل مع المنبر الحكومي الدولي فيما يتعلق بنواتجه، وأدوار الإصدارات القادمة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، والمبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة، والعلاقة بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ فيما يتعلق بالمسائل العلمية والتقنية.

4- ونظر مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعاته في عام 2015، في جملة أمور من بينها كيف يمكن للعمل الذي ستقوم به الهيئة الفرعية حتى عام 2020 أن يدعم مؤتمر الأطراف، فضلا عن العلاقة بين الهيئة الفرعية والمنبر الحكومي الدولي والهيئة الفرعية للتنفيذ.¹ وتوفر خلاصة المكتب أساس هذه المذكرة.

5- ويتضمن القسم أولاً نظرة عامة على الولايات ذات الصلة فضلاً عن العمل بموجب الاتفاقية على النحو المبين في برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2020 (المقرر 31/12). ويتضمن القسم ثانياً معلومات عن كيف ومتى يتوقع الاستفادة من نواتج المنبر الحكومي الدولي في العمل المقرر بموجب الاتفاقية. ويناقش في القسم ثالثاً دور الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في دعم عمل الاتفاقية حتى عام 2020 ونطاقه المتوخى. ويتضمن القسم ثالثاً أيضاً مداولات بشأن المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة في سياق المعلومات الواردة في القسمين السابقين. ويقدم القسم رابعاً الاعتبارات بشأن العلاقة بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ فيما يتعلق بالمسائل العلمية والتقنية.

أولاً- معلومات أساسية

الولايات

6- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يواصل، بالتشاور مع رئيس ومكتب الهيئة الفرعية، التعاون مع المنبر الحكومي الدولي حيثما يلزم الأمر، وتعزيز أوجه التآزر وتجنب ازدواجية العمل، واستعراض التقدم المحرز بشأن عناصر برنامج عمل المنبر التي تتعلق بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (الفقرة 5(أ) من المقرر 25/12).

7- وطُلب إلى الأمين التنفيذي أيضاً نقل نواتج المنبر الحكومي الدولي إلى عناية الهيئة الفرعية لتنظر فيها فيما يتعلق بأهمية النتائج بالنسبة لعمل الاتفاقية، ولرفع توصيات إلى مؤتمر الأطراف، حسب مقتضى الحال (الفقرة 5(هـ) من المقرر 25/12).

8- وعلاوة على ذلك، طُلب إلى الهيئة الفرعية تقييم نطاق وعملية ونتائج نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في ضوء العمل الجاري للمنبر الحكومي الدولي بشأن تقييم عالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتجنب الازدواجية في العمل (الفقرة 19 من المقرر 1/12). وعلى صعيد ذي صلة، طُلب إلى الأمين التنفيذي إعداد مقترح بشأن المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس، مع الأخذ بعين الاعتبار أنواع المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الخامسة المستخدمة في إعداد الإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والفجوات التي تم تحديدها، لتنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ في الاجتماعات التي تُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف (الفقرة 9(أ) من المقرر 1/12).

9- ومن أجل تلبية هذه الطلبات، من الضروري الأخذ بعين الاعتبار مقررات مؤتمر الأطراف بشأن برنامج عمله المتعدد السنوات حتى عام 2020 (المقرر 31/12)، فضلاً عن مقرره بشأن إنشاء الهيئة الفرعية للتنفيذ (المقرر 26/12). وستنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في طريقة عملها في أول اجتماع لها. وسُيُعد الأمين التنفيذي مشروع طريقة العمل بما يتماشى مع الاختصاصات الواردة في المرفق بالمقرر 26/12، مع مراعاة جملة أمور من بينها طريقة العمل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.²

برنامج العمل بموجب الاتفاقية حتى عام 2020

10- اعتمد مؤتمر الأطراف في المقرر 2/10 الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وفي الفقرة 14 من المقرر نفسه، قرر مؤتمر الأطراف استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، لتبادل الخبرات ذات الصلة بالتنفيذ وتوفير إرشادات بشأن سبل التغلب على العقبات التي صودفت، في اجتماعاتها المقبلة. وفي

¹ محاضر اجتماعات مكتب الهيئة الفرعية متاحة في <https://www.cbd.int/sbstta-bureau/default.shtml>. وكان المكتب قد نظر، في هذا السياق، في تقرير اجتماع غير رسمي لنقاط الاتصال الأوروبية للهيئة الفرعية وغيرهم من الخبراء المهتمين بالأمر الذين يتعاملون مع الهيئة الفرعية ويتناولون القضايا ذات الصلة، عُقد في بروكسل، بلجيكا في 11 ديسمبر/كانون الأول 2014.

² المرفق الثالث بالمقرر 10/8 والقسم ثانياً من المقرر 29/9.

هذا السياق، توى مؤتم الأطراف فى الفقرة 17(ب) من نفس المقرر أيضا تقييم مساهمة الأهداف الوطنية والإقليمية الموضوعة وفقا للخطة الاستراتيجية فى تحقيق الأهداف العالمية. وأجرى تقييم شامل لمنصف المدة فى الاجتماع الثانى عشر لمؤتم الأطراف على أساس التقارير الوطنية الخامسة والإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجى فى المقام الأول*.

11- وتمشيا مع المقرر 2/10، من المتوقع أن يبقى مؤتم الأطراف، فى اجتماعه الثالث عشر والرابع عشر، تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجى 2011-2020 قيد الاستعراض بهدف توفير المزيد من الإرشادات، حسب الاقتضاء. وعلاوة على ذلك، وكجزء من هذا العمل، من المتوقع أن يبقى مؤتم الأطراف وسائل التنفيذ قيد الاستعراض (التعاون التقنى والعلمى وحشد الموارد المالية، من بين أمور أخرى).

12- وفى مقره 31/12، أجرى مؤتم الأطراف تحديثا لبرنامج عمله المتعدد السنوات حتى عام 2020. وبخلاف الاستعراض المرحلى للتقدم المحرز فى تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجى 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشى للتنوع البيولوجى، ووسائل التنفيذ ذات الصلة، قرر مؤتم الأطراف أن ينظر، فى اجتماعه الثالث عشر فى: الآثار المترتبة على نتائج الإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجى والتقارير الوطنية الخامسة؛ والإجراءات الاستراتيجية لتعزيز التنفيذ الوطنى*، ولا سيما من خلال تعميم وإدماج التنوع البيولوجى فى جميع القطاعات ذات الصلة، بما فى ذلك الزراعة والحراجة ومصايد الأسماك؛ والآثار المترتبة على خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة وعلى العمليات الدولية الأخرى ذات الصلة بالنسبة لعمل الاتفاقية فى المستقبل؛ فضلا عن المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة وأساليب إعداد الإصدارات المقبلة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجى*.³

13- وبخلاف استعراض مرحلى آخر للتقدم المحرز فى تنفيذ الخطة الاستراتيجية وتحقيق أهداف أيشى للتنوع البيولوجى، قرر مؤتم الأطراف أن يتناول، فى اجتماعه الرابع عشر، التوجهات الاستراتيجية طويلة الأجل لرؤية 2050 للتنوع البيولوجى والنهج ذات الصلة بالعيش فى وئام مع الطبيعة وأوجه التآزر بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجى.⁴

14- وسيجرى مؤتم الأطراف، فى اجتماعه الخامس عشر، تقييمه النهائى لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجى 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشى للتنوع البيولوجى. ومن المتوقع أيضا أن يعتمد عملية متابعة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجى 2011-2020 وأن ينظر فى وسائل التنفيذ ذات الصلة، بما فى ذلك حشد الموارد.⁵

15- وتحتوى الأقسام التالية على معلومات عن دور (أ) نواتج المنبر الحكومى الدولى، (ب) الإصدار الخامس من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجى*، و(ج) التقارير الوطنية السادسة فى العمل بموجب الاتفاقية حتى عام 2020. ويقدم المرفق الأول نظرة عامة على جدول زمنى يجمع هذه الخيوط المختلفة من المعلومات.

ثانيا- آثار نواتج المنبر الحكومى الدولى للعلوم والسياسات فى مجال التنوع البيولوجى وخدمات النظم الإيكولوجية على عمل الاتفاقية

16- اعتمد الاجتماع العام للمنبر الحكومى الدولى فى عام 2013 برنامج عمل المنبر للفترة 2014-2018 (المقرر م ح د-5/2). وقُمت معلومات عن التقدم المحرز فى تنفيذ برنامج العمل إلى الهيئة الفرعية فى اجتماعها الثامن عشر

³ بالإضافة إلى ذلك، قرر مؤتم الأطراف النظر فى سبل ووسائل تعزيز تنفيذ المادة 12 من الاتفاقية، ولا سيما فيما يتعلق بالتدريب وبناء القدرات للبلدان النامية لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجى 2011-2020، والتكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها، وتحديد الاحتياجات من التمويل للاسترشاد بها فى التجديد السابع لموارد مرفق البيئة العالمية لدورة 2018-2022.

⁴ بالإضافة إلى ذلك، قرر مؤتم الأطراف إجراء استعراض لفعالية العمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها.

⁵ بالإضافة إلى ذلك، قرر مؤتم الأطراف تناول مسألة تحديد الاحتياجات من التمويل للاسترشاد بها فى التجديد الثامن لموارد مرفق البيئة العالمية لدورة 2022-2026.

(UNEP/CBD/SBSTTA/18/12/Rev.1 و UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/19)، وكذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر (UNEP/CBD/COP/12/INF/28). وسيتاح تقرير مرحلي محدث في مذكرة إعلامية.

تقييمات المسار السريع

17- يقوم المنبر حاليا بإعداد تقييمين بشأن (أ) التلقيح والملقحات المرتبطة بالإنتاج الغذائي؛ و(ب) تحليل السيناريوهات ونمذجة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المقرر م ح د-5/2). ودعا الأمين التنفيذي الأطراف والمنظمات إلى تيسير استعراض الخبراء لمشاريع هذين التقييمين (الإخطار 061-2015 بتاريخ 25 مايو/أيار 2015). وقدم خبراء الأمانة أيضا مساهمة في عملية استعراض كل من التقييمين.

18- ومن المتوقع اعتماد هذان التقييمان في الدورة الرابعة للاجتماع العام للمنبر، في فبراير/شباط 2016. وستنظر الهيئة الفرعية في اجتماعها العشرين في آثار هذه التقييمات على العمل بموجب الاتفاقية (البندان 7 و 11 من جدول أعمال الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية)، وستُعد توصيات لمؤتمر الأطراف لينظر فيها في اجتماعه الثالث عشر.

التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية والمواضيعية

19- كما أن التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، فضلا عن التقييم المواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها جارية أيضا في الوقت الحالي، ومن المتوقع أن يعتمدها الاجتماع العام للمنبر في دورته السادسة، في عام 2018. ومن المتوقع أن تكون هناك فرص لاستعراض مشاريع تقارير التقييمات في الربع الثاني من عام 2016 (أول نسخة من مشروع تقرير التقييم) والربع الأول من عام 2017 (ثاني نسخة من مشروع تقرير التقييم وأول نسخة من مشروع الموجز لصناع السياسات). وسيقوم الأمين التنفيذي بإبلاغ الأطراف بهذه الفرص. ومن المتوقع الاسترشاد بالأعمال ذات الصلة الجارية في إطار الاتفاقية، بما في ذلك نتائج الاستعراض المحلي للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، في الاجتماعين الثالث عشر والرابع عشر لمؤتمر الأطراف، في التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية.

20- ومن المتوقع أن تنتظر الهيئة الفرعية في آثار هذه التقييمات في اجتماع يُعقد في الربع الثاني من عام 2018. وأي توصيات ترفعها الهيئة الفرعية سينظر فيها بعد ذلك مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر في وقت لاحق من عام 2018 في سياق الاستعراض المحلي للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

21- ومن المتوقع أن يؤكد الاجتماع العام للمنبر الحكومي، في فبراير/شباط 2016، إطلاق تقييم منهجي لوضع مفاهيم متنوعة للقيم والمنافع المتعددة للطبيعة، بما في ذلك وظائف التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وسيصدر المقرر بناء على تقرير تحديد النطاق، الذي يجري تنقيحه حاليا من قبل فريق من الخبراء. ويقوم فريق الخبراء أيضا بإعداد دليل أولي بشأن وضع مفاهيم لقيم التنوع البيولوجي ومنافع الطبيعة للناس. وقدم الأمين التنفيذي تعليقات إلى مجموعة الخبراء.

22- وسيقرر الاجتماع العام للمنبر الحكومي، في فبراير/شباط 2016، أيضا ما إذا كان سيجري تقييمات مواضيعية للأنواع الغريبة الغازية ومراقبتها والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، وحفظ التنوع البيولوجي وتعزيز القدرات والأدوات. وتمت دعوة الحكومات والخبراء لاستعراض ومواصلة تطوير تحديد النطاق الأولي لهذه التقييمات خلال مؤتمر إلكتروني سيعقد في الفترة من 7 إلى 25 سبتمبر/أيلول 2015. وإذا تمت الموافقة على هذه التقييمات في الاجتماع العام في فبراير/شباط 2016، من المتوقع اعتمادها في الاجتماع العام السابع للمنبر الحكومي الدولي في أوائل عام 2019. وستقوم الهيئة الفرعية بعد ذلك باستعراض نتائجها فيما يتعلق بالآثار على العمل بموجب الاتفاقية في اجتماع يُعقد في الربع الرابع من عام 2019. وسوف يُسترشد بالعمليات ذات الصلة بموجب الاتفاقية في إعداد التقييمات المواضيعية، على سبيل المثال تطوير الأدوات المتعلقة بالأنواع الغريبة الغازية واستعادة النظم الإيكولوجية.

التقييم العالمي

23- تجري في الوقت الحالي أيضا عملية تحديد نطاق التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في المنبر. وسيقوم الأمين التنفيذي بإبلاغ الأطراف بالفرص المتاحة لاستعراض مشروع تقرير تحديد النطاق إذا نشأت هذه الفرص. ومن المتوقع إطلاق التقييم العالمي في الدورة الرابعة للاجتماع العام، في فبراير/شباط 2016، ومن المتوقع اعتماده في أوائل عام 2019.

24- وإلى جانب مصادر المعلومات الأخرى، سيشكل التقييم العالمي أساس التقييم النهائي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي المقرر أن يضطلع به مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، المقرر عقده في عام 2020.⁶ ومن المتوقع أن تستعرض الهيئة الفرعية نتائج التقييم العالمي والتقييمات المواضيعية فيما يتعلق بالآثار على العمل بموجب الاتفاقية في اجتماع يعقد في الربع الرابع من عام 2019.

بناء القدرات وأسس المعرفة وفهرس أدوات السياسات والمنهجيات

25- أنشئت في إطار المنبر فرقة عمل معنية ببناء القدرات للفترة 2014-2018 وكلفت بالعمل مع جميع الهيئات الفرعية ذات الصلة في إطار المنبر على التأكد من تلبية احتياجات المنبر من حيث بناء القدرات ذات الأولوية (الموافق عليها في المقرر م ح د-3/1). واجتمعت فرقة العمل مرتين خلال عام 2014 ومرة واحدة في عام 2015 لإسداء مشورة إلى المنبر بشأن تنفيذ النواتج الصادرة بشأنها تكليفات من قبل الاجتماع العام، بما في ذلك (أ) إنشاء آلية المواءمة، و(ب) توفير منتدى تابع للمنبر الحكومي الدولي معني ببناء القدرات، يجمع ممثلي مصادر التمويل التقليدية والمحتملة لحفز التمويل لأنشطة بناء القدرات، والعمل بشكل وثيق مع آلية المواءمة، و(ج) إجراء حوارات إقليمية بشأن بناء القدرات للمساعدة في بناء القدرات اللازمة لإيصال التقييمات الإقليمية. وسوف تعزز آلية المواءمة وتيسر الحوار والتعاون بين المؤسسات والمنظمات والأفراد الذين يلتمسون الدعم التقني والمالي، والجهات التي تكون في وضع يسمح لها بتقديم مثل هذا الدعم. وهي تتألف من مكونين هما: أداة قائمة على شبكة الإنترنت تجمع أولئك الذين يلتمسون الدعم وأولئك الذين يسعون إلى تقديم الدعم لتطوير وتنفيذ أنشطة بناء القدرات في واجهة بنية مشتركة ويمكن البحث فيها؛ ومجموعة من الأنشطة التمكينية، بما في ذلك حوارات إقليمية، ومنتدى بناء القدرات، وأنشطة أخرى للتواصل والدعم تنفذ وجها لوجه. وتم إطلاق دعوة لتقديم مقترحات وتعهدات بدعم مشاريع وأنشطة بناء القدرات في إطار نموذج آلية المواءمة في يولييه/تموز 2015. ومن المتوقع أن تحصل آلية المواءمة التابعة للمنبر الحكومي الدولي، عند تشغيلها بشكل كامل، على تعهدات ومقترحات للمشاريع على أساس مستمر.

26- ومن المتوقع أن تساهم آلية المواءمة ومنتدى بناء القدرات في تحقيق جملة أمور من بينها الهدف 20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بشأن حشد الموارد المالية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. ويتابع خبراء الأمانة أعمال فرقة العمل بشكل وثيق وبوفرون مدخلات من أجل تعزيز أوجه التآزر المثلى بين عمل الاتفاقية والمنبر. وفي النصف الثاني من عام 2015، سيتم عقد أول منتدى لبناء القدرات تابع للمنبر في دهرادون، الهند. وبدأ البرنامج التجريبي للزملاء الشباب التابع للمنبر في مارس/آذار 2015.

27- وأنشأ المنبر أيضا فرقة عمل معنية بنظم المعارف الأصلية والمحلية. وتواصل فرقة عمل إعداد إجراءات ونُهج للعمل المتعلق بالمعارف الأصلية والمحلية، وسينظر فيها الاجتماع العام للمنبر في دورته الرابعة. ويشارك خبراء الأمانة بنشاط في

⁶ انظر برنامج عمل 2014-2018 المعتمد في المقرر م ح د-5/2 الذي ينص على إجراء تقييم عالمي من المتوقع أن يساهم في عملية تقييم وتجديد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. ويستجيب التقييم العالمي للطلب الوارد في المقرر 13/11 جيم (الفقرة 6) الذي يركز على الحالة والاتجاهات، وأثر التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على رفاه الإنسان، وفعالية الاستجابات، بما في ذلك الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها. وتتوخى خطة العمل إكمال التقييم العالمي في الوقت المناسب لاعتماده من قبل الاجتماع العام للمنبر في دورته السابعة، في أوائل عام 2019.

أعمال فرقة العمل بشكل وثيق، بما في ذلك عن طريق العمل كرئيسها، ويوفرون المعلومات من أجل تحقيق التآزر بين عمل الاتفاقية والمنبر. وسيقوم الأمين التنفيذي بإبلاغ الأطراف بالفرص المتاحة لاستعراض مشروع الإجراءات والنهج إذا نشأت.

28- ويقوم المنبر أيضا بإعداد فهرس لأدوات ومنهجيات دعم السياسات وإرشادات بشأن استخدامه، وكذلك إرشادات بشأن كيفية تعزيز مواصلة تطوير وتحفيز هذه الأدوات والمنهجيات في سياق المنبر. وقدم خبراء الأمانة معلومات ذات صلة إلى المنبر من أجل تحقيق التآزر مع الهياكل القائمة، مثل آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية ومنندى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

التعاون بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنبر

29- فيما يتعلق بالتعاون بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والمنبر، دعا الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي أمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، حسب الاقتضاء، إلى العمل مع مكتب المنبر الحكومي الدولي لإقامة شراكات استراتيجية، على غرار مذكرة التعاون بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي والمنبر، تحدد مجالات العمل المشترك والتعاون، من المقرر أن يوافق عليها الاجتماع العام في دورة مقبلة (المقرر م ح د-4/3: الاتصالات وإشراك أصحاب المصلحة والشراكة الاستراتيجية). ويجري الأمين التنفيذي حاليا مشاورات مع أمانة المنبر ومكتبه وكذلك أمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى بشأن هذه المسائل.

ثالثا - أساليب تنفيذ الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والآثار على المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة

نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

30- طُلب إلى الهيئة الفرعية تقييم نطاق وعملية ونتائج نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في ضوء العمل الجاري للمنبر الحكومي الدولي بشأن تقييم عالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتجب الازدواجية في العمل (انظر الفقرة 19 من المقرر 1/12).

31- وتم تقييم الإصدار الثالث من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي من خلال تقييم خارجي،⁷ أوصى، من بين أمور أخرى، بما يلي: (أ) إدراج إشارات مرجعية في النسخة المطبوعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي لتمكين القارئ من الوصول بسهولة إلى مصادر المعلومات التي يركز عليها التقرير؛ و(ب) مواصلة التعاقد مع صحفي أو كاتب علمي، وكذلك خدمات التصميم وتصميم الرسوم البيانية للتأكد من أن النتائج سهلة الفهم ويمكن أن تصل إليها مجموعة متنوعة من الجماهير المختلفة؛ و(ج) زيادة الجهود المبذولة لتحليل المعلومات الواردة في التقارير الوطنية بطريقة شاملة؛ و(د) مواصلة الإبلاغ عن المؤشرات، لتقديم معلومات عن السيناريوهات والتعاقد مع الخبراء من أجل إعداد معلومات قائمة على السيناريوهات؛ و(هـ) إقامة روابط صريحة بين التنوع البيولوجي والأهداف الإنمائية للألفية ورفاه الإنسان.

32- ووضعت التوصيات المقدمة من التقييم في الاعتبار عند إعداد الإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي. وقد تم تصميم الإصدار الرابع لتوفير استعراض منتصف المدة، مع التركيز على تقييم الوضع الحالي للتقدم في أهداف أيشي للتنوع البيولوجي واحتمالات تحقيقها إذا استمرت الاتجاهات الحالية والإجراءات اللازمة لتعزيز التنفيذ. وبالمقارنة، فإن الإصدار الخامس سيوفر تقييما لمدى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي والآثار بالنسبة لاستراتيجية متابعة بشأن التنوع البيولوجي.

⁷ نتائج التقييم متاحة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/1، ويمكن الاطلاع على التقرير الكامل في

33- وقد حظى الإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* باستقبال طيب. فقد رحبت به الأطراف والشركاء الآخرون بالإجماع من خلال تدخلاتهم في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، وأشار العديد إلى فائدة التقرير كأساس لنظر مؤتمر الأطراف في التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. واعتبر أن الإصدار أيضا أساس مفيد للتقييمات التي يضطلع بها المنبر الحكومي الدولي.

34- وبالإضافة إلى ذلك، كانت هناك ملاحظات تتعلق بنطاق وعملية ونشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* وأثار عمل المنبر الحكومي الدولي بالنسبة للإصدارات المقبلة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*. ويمكن تلخيصها على النحو التالي:

(أ) تمثل النطاق الرئيسي للإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* في توفير الأساس التقني لاستعراض منتصف المدة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في شكل تقييم للتقدم المحرز نحو تنفيذها، استنادا إلى معلومات من التقارير الوطنية، ومجموعة من المؤشرات واستكمالها بالاستقراء حتى عام 2020، وسيناريوهات طويلة الأجل، والدراسات العلمية وغيرها من الأدلة؛

(ب) استرشدت عملية إعداده بمجموعة استشارية معنية بالإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* وأشرف عليها مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. وتم التعليق في عدد قليل من التدخلات على الخبرة المستند إليها في إعداد نشرة *التوقعات*، حيث أشير إلى أن الخبراء والمؤسسات الفردية الذين ساهموا في التحليلات على درجة عالية من الكفاءة؛

(ج) أعرب في جميع التدخلات تقريبا عن الموافقة على النتائج الرئيسية للإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، وأشار إلى أن التحليل يوفر أساسا مفيدا لتعزيز التنفيذ. وأكد عدد من الأطراف في بياناتهم أنه سيتعين تفسير الإجراءات الرامية إلى تعزيز التقدم نحو كل هدف واستخدامها بطريقة مرنة على أساس الظروف والأولويات الوطنية.

35- ورحب مؤتمر الأطراف بالإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* في المقرر 1/12. وقدم مؤتمر الأطراف استنتاجاته العامة وشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات على الاستفادة من قوائم الإجراءات المحتملة الرئيسية التي يمكن أن تعجل وتيرة التقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 الواردة في الإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* ومواصلة تطوير قوائم الإجراءات المحتملة بإجراءات رئيسية إضافية.

تطور نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*

36- أعدت حتى الآن أربعة إصدارات من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*. فقد أعد الإصدار الأول في عام 2001، وقدم نظرة عامة على حالة واتجاهات التنوع البيولوجي العالمي وموجزا للعمل في إطار الاتفاقية. وأطلق الإصدار الثاني في كوريتيبا، البرازيل، في 20 مارس/آذار 2006، خلال الجلسة الافتتاحية للاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف. وشمل تقييما لحالة واتجاهات التنوع البيولوجي والدوافع الرئيسية لفقدان التنوع البيولوجي وسلط الضوء على أهمية التنوع البيولوجي لرفاه الإنسان. وتضمن الإصدار نظرة عامة على حالة تنفيذ الاتفاقية والتقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010، ومساهمته في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وحدد الإصدار الإجراءات الرئيسية المطلوبة على المستويات الفردية والمؤسسية والنظامية لتحقيق هدف عام 2010.

37- وأطلق الإصدار الثالث في افتتاح الاجتماع الرابع عشر للهيئة الفرعية، في عام 2010. واستند الإصدار الثالث إلى مجموعة من مصادر المعلومات، بما في ذلك التقارير الوطنية، ومعلومات عن مؤشرات التنوع البيولوجي، والدراسات العلمية، ودراسة لتقييم سيناريوهات التنوع البيولوجي للمستقبل، فخلص أحدث البيانات عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي وقدم التقييم

النهائي لتحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010، وخلص إلى أن الهدف لم يتحقق.⁸ وأعد استنتاجات بشأن العمل في المستقبل بموجب الاتفاقية، وبالتالي وفر الأساس اللازم للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

38- وأطلق الإصدار الرابع في اليوم الأول من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في عام 2014. ونُشر تقريرا في منتصف طريق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، واشتمل على تقييم بشأن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي العشرين للتنوع البيولوجي، واقترح الإجراءات المحتملة الرئيسية لتعجيل هذا التقدم؛ وبشأن آفاق تحقيق رؤية 2050 بشأن "العيش في وئام مع الطبيعة"؛ وبشأن أهمية التنوع البيولوجي في تحقيق الأهداف الأوسع نطاقا للتنمية البشرية المستدامة خلال هذا القرن. واستند الإصدار الرابع والتقارير التقنية التي ارتكز عليها إلى عدة مصادر للمعلومات، وبالتالي وفر خطوطا متعددة للأدلة لتقييم التقدم وتحديد الإجراءات اللازمة لتعجيل التقدم. وشملت مصادر المعلومات المستخدمة الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية الخامسة، وأحدث الاتجاهات في 55 مؤشرا من المؤشرات المتعلقة بالتنوع البيولوجي التي تم استكمالها بالاستقراء حتى عام 2020، والسيناريوهات القائمة على النماذج حتى عام 2050، فضلا عن الدراسات العلمية وغيرها من التقارير.

39- وفيما يخص علاقتها بالتقييمات العلمية، فقد أظهرت الإصدارات الأربعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي حدوث تطور. فقد استند الإصدار الأول أساسا إلى المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الأولى، في حين استند الإصدار الثاني إلى مجموعة واسعة من المصادر، بما في ذلك تقارير تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، وقدم موجزا لأعمال بناء السيناريوهات التي أعدها اتحاد المنهجية العالمية لرسم خرائط التأثيرات البشرية على المحيط الحيوي (اتحاد GLOBIO). واستخدم الاتحاد النماذج لإجراء تحليل كمي لآثار مختلف تدخلات السياسات على التنوع البيولوجي للاسترشاد بها في استجابات السياسات والإبلاغ عن التحديات التي تواجه تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 والهدف الأطول أجلا المتمثل في وقف فقدان التنوع البيولوجي.

40- وبالنسبة للإصدار الثالث، تعاون علماء من مجموعة واسعة من التخصصات لتحديد النتائج المستقبلية المحتملة لتغير التنوع البيولوجي خلال الفترة المتبقية من القرن الحادي والعشرين. وقام عملهم على مجموعة من الاتجاهات الملحوظة، والنماذج والتجارب واستند إلى جميع العمليات السابقة لإعداد السيناريوهات التي أجريت لتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، وآفاق البيئة العالمية والإصدارات السابقة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، فضلا عن السيناريوهات التي يجري إعدادها في إطار الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC). واهتم هذا العمل اهتماما خاصا بالعلاقة بين تغير التنوع البيولوجي وآثاره على المجتمعات البشرية. وبالإضافة إلى تحليل النماذج والسيناريوهات القائمة، أُجري تقييم جديد بشأن "النقاط الحرجة" المحتملة التي يمكن أن تؤدي إلى تغيرات كبيرة وسريعة، وربما لا رجعة فيها. ونُشرت الدراسة المتعمقة التي ارتكز عليها الإصدار الثالث بوصفها سلسلة المنشورات التقنية رقم 50 لاتفاقية التنوع البيولوجي: سيناريوهات التنوع البيولوجي: التوقعات بشأن التغير في

⁸ نُشر التقييم أيضا في مجلة علمية تخضع لاستعراض الأقران: Stuart H. M. Butchart, et al., "Global biodiversity: indicators of recent declines", *Science* 328, 1164 (2010).

التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية المرتبطة به في القرن الحادي والعشرين.⁹ وتضمنت الدراسة توصيات للعمل في المستقبل بشأن نماذج وسيناريوهات التنوع البيولوجي التي قدمت أيضا إلى المنبر الحكومي الدولي.¹⁰

41- وجمع الإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي معا عدة من خطوط الأدلة المستمدة من مجموعة واسعة من المصادر. واستند إلى أهداف والتزامات وأنشطة البلدان كما وردت في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية، فضلا عن تقييم الأطراف الذاتي للتقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ووضع الإصدار الرابع في الاعتبار معلومات عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي أبلغت عنها الأطراف ووردت في الدراسات العلمية، وأجرى استكمالا بالاستقراء قائما على المؤشرات حتى عام 2020¹¹ وكذلك سيناريوهات أطول أجلا قائمة على النماذج، ولا سيما السيناريوهات التي أعدتها وكالة التقييم البيئي الهولندية "الطرق من ريو +20: مسارات لتحقيق أهداف الاستدامة العالمية بحلول عام 2050". وارتكز على تقييم مفصل أجرته مجموعة من الخبراء الدوليين، ونُشر بوصفه سلسلة المنشورات التقنية رقم 78 لاتفاقية التنوع البيولوجي: التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي: تقييم اتجاهات التنوع البيولوجي وسيناريوهات السياسات والإجراءات الأساسية،¹² فضلا عن تقييم السيناريو المتعلق بمختلف القطاعات الاقتصادية، الصادر بوصفه سلسلة المنشورات التقنية رقم 79 لاتفاقية التنوع البيولوجي: كيف يمكن أن تسهم القطاعات في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.¹³ ووضعت في الاعتبار أيضا في هذا الإصدار نتائج الفريق الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد اللازمة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

42- وفي عملية موازية وباستخدام نهج مماثل، أجرى استعراض منتصف المدة للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، استنادا إلى معلومات من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية، ومعلومات من المشاركين في حلقات عمل بناء القدرات، وتقارير مقدمة من أعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات، واستعراض للدراسات العلمية. وعقب استعراض لمشروع التقرير من جانب الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن عشر وتوقيع آخر، صدر تقرير حفظ النبات لعام 2014 بوصفه سلسلة المنشورات التقنية رقم 81 لاتفاقية التنوع البيولوجي كمساهمة في استعراض منتصف المدة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي.

أساليب لإعداد الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

43- ينبغي أن يأخذ النظر في أساليب إعداد الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في الاعتبار التجارب السابقة من نشرات التوقعات (انظر الفقرات 33 إلى 42 أعلاه)، وبرنامج العمل بموجب الاتفاقية (انظر الفقرات 10 إلى 15 أعلاه والمرفق الأول)، فضلا عن برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي (انظر القسم ثانيا أعلاه).

⁹ متاحة في <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>. وبناء على هذه الدراسة، تم نشر دراستين في مجالات علمية تخضع لاستعراض الأقران: Henrique M. Pereira, et al., Scenarios for Global Biodiversity in the 21st Century, Science 330, 1496 (2010)، و Paul Leadley et al., "Interacting regional-scale regime shifts for biodiversity and ecosystem services" (2010) 1496، Oxford University Press (2014) BioScience، المتاحة في <http://bioscience.oxfordjournals.org/content/early/2014/06/25/biosci.biu093.full>.

¹⁰ انظر المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي بشأن التعاون مع المنبر الحكومي الدولي المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (UNEP/CBD/COP/11/19/Add.1)، والمتاحة في <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-11/official/cop-11-19-add1-en.pdf>.

¹¹ نشرت أيضا في مجلة علمية تخضع لاستعراض الأقران: Tittensor et al., "A mid-term analysis of progress towards international biodiversity targets", Science 346, 6206 (2014).

¹² متاحة في <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-78-en.pdf>.

¹³ متاحة في <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-79-en.pdf>.

44- ومن المتوقع أن يستند الإصدار الخامس من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، من حيث العمل المتعلق بالسيناريوهات التي يقوم عليها، بشدة إلى نواتج المنبر الحكومي الدولي، وخاصة إلى نتائج عمله على تحليل السيناريوهات ونمذجة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وكذلك التقييمات المواضيعية والإقليمية والتقييم العالمي.

45- ونظر مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في هذه المسائل في اجتماعه في أبريل/نيسان 2015.¹⁴ وعلى أساس مداولات المكتب، من المتوقع إعداد الإصدار الخامس من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* بحيث يقدم، من ناحية "تقرير نهائي مركز بشأن تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020". ومن المتوقع أن يكون هيكل الإصدار الخامس مشابها لهيكل الإصدار الرابع، بما في ذلك تحليل لكل هدف على حدة للتقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وتقييم على نفس الحجم واتباع نفس الشكل. ومن الناحية الأخرى، سيوفر الإصدار الخامس أيضا الأساس لتحديث الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي بعد عام 2020. وسيعتمد الإصدار بشكل كبير على التقييمات الإقليمية والعالمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي يجريها المنبر (انظر المرفق الثاني). وسيقيم الأمين التنفيذي ورئيس الهيئة الفرعية اتصالات منتظمة مع أمانة المنبر الحكومي الدولي وفريق الخبراء المتعدد التخصصات لضمان التكامل بين التقييمات التي يجريها المنبر الحكومي الدولي ونشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* وإبقاء الأطراف على علم بالتقدم المحرز في إعداد تقييمات المنبر الحكومي الدولي.

46- ويتعين أن يتماشى توقيت الإصدار الخامس من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* مع برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف حتى عام 2020 (انظر أيضا جدول المواعيد في المرفق الأول). وبالتالي ستستعرض الهيئة الفرعية مشروع الإصدار الخامس من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* في اجتماع يُعقد في الربع الرابع من عام 2019. وسيتم إطلاق النسخة النهائية في أحد اجتماعات الهيئة الفرعية في الربع الثاني من عام 2020، وستنظر الهيئة الفرعية في آثاره على العمل في إطار الاتفاقية، أي الجوانب العلمية لمشروع تحديث الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2021-2030. وستأخذ الهيئة الفرعية للتنفيذ عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بعين الاعتبار وتنتهي من إعداد مشروع مقرر يحتوي على الخطة الاستراتيجية المحدثة لاعتمادها من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، في وقت لاحق في عام 2020.

الآثار بالنسبة للمبادئ التوجيهية المتعلقة بالتقارير الوطنية السادسة

47- طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يعد مقترحا بشأن المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس (الفقرة 9(أ) من المقرر 1/12). وينبغي أن يأخذ المقترح في الاعتبار أنواع المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الخامسة المستخدمة في إعداد الإصدار الرابع من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* والفجوات التي تم تحديدها. وستنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا المقترح، وستتناول الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها العشرين الاعتبارات التقنية التي يقوم عليها مشروع المبادئ التوجيهية وتقدم المشورة للهيئة الفرعية للتنفيذ. ومن المتوقع أن يعتمد مؤتمر الأطراف المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة في اجتماعه الثالث عشر ويتفق على موعد تقديمها. ومن المتوقع إجراء مناقشات غير رسمية بشأن المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية السادسة على هامش الاجتماع التاسع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتمكين الأطراف من الاتفاق على الاتجاه العام للجولة التالية من الإبلاغ الوطني وتوفير مدخلات لمواصلة تطوير المبادئ التوجيهية.

48- وفيما يتعلق بمحتوى التقرير الوطني السادس، سيُطلب إلى الأطراف تقديم معلومات عن التقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وفي تحقيق الأهداف الوطنية المنصوص عليها في الاستراتيجيات وخطط العمل

¹⁴ رؤية محضر الاجتماع الثاني للمكتب، في عام 2015، متاح في <https://www.cbd.int/sbstta/sbstta-19/sbstta-bur-2015-02>

الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي المقابلة لها. ورهنا بالمزيد من المشاورات، يمكن أن يشتمل التقرير الوطني السادس على المعلومات التالية: (أ) مقدمة تتضمن الملامح القطرية؛ و(ب) نظرة عامة على الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي والأهداف الوطنية؛ و(ج) قسم عن التدابير والإجراءات المتخذة، بما في ذلك التعميم، لتنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية المحدثة للتنوع البيولوجي والأهداف الوطنية؛ و(د) قسم عن التغيرات الملحوظة في النتائج (مثل حالة الاتجاهات والضغط) بما في ذلك بالإشارة إلى الأهداف الوطنية؛ و(هـ) تقييم للتقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي والمساهمات في تحقيق أهداف التنمية المستدامة؛ وتقييم فعالية/تأثيرات التدابير والإجراءات المتخذة؛ فضلا عن الدروس المستفادة والاستنتاجات والتوصيات العامة لمواصلة العمل بموجب الاتفاقية.

49- ومن المتوقع أن تكون التقارير الوطنية السادسة في شكل وحدات. وستكون أدوات الإنترنت متاحة لتيسير إعداد كل وحدة. ومن شأن شكل الوحدات أن يعزز تنفيذ نهج متسق بين البلدان وييسر التحليل والتجميع في وقت لاحق للمعلومات من جانب الأمانة والأطراف.

50- وفي هذا النهج، يمكن إكمال أجزاء من التقرير الوطني على أساس كل وحدة على حدة. وسيتيح هذا النهج فرصة للأطراف لاستكمال الوحدات عندما تصبح المعلومات متاحة وسيسمح بإجراء التحديثات حسب الحاجة. كما تستهدف المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتقارير الوطنية السادسة إلى تيسير الخطوات الأولى، حيثما يكون ممكنا، نحو تقارب عناصر الإبلاغ بموجب الاتفاقية وبروتوكولها.

51- ومع الأخذ بعين الاعتبار العمل بموجب الاتفاقية حتى عام 2020 وكذلك برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي المشار إليهما في الأجزاء السابقة، ينبغي أن يكون موعد التقديم النهائي للتقارير الوطنية السادسة هو الربع الأول من عام 2019 وذلك للاسترشاد بالتقارير في التقييم النهائي.

رابعا - العلاقة بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

52- يوفر نظر الهيئة الفرعية للتنفيذ في طريقة عملها في اجتماعها الأول فرصة لزيادة تعريف دور هذه الهيئة. وسيقوم الأمين التنفيذي بإعداد مشروع طريقة عمل الهيئة الفرعية للتنفيذ بما يتماشى مع الاختصاصات الواردة في المرفق بالمقرر 26/12، وسيراعي من بين أمور أخرى طريقة العمل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. وفي هذا السياق، يمكن أن تتظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في أن توصي مؤتمر الأطراف بتنقيح طريقة العمل الخاصة بها (المرفق الثالث من المقرر 10/8)، إذا لزم الأمر.

53- ويحتوي المرفق بالمقرر 26/12 على اختصاصات الهيئة الفرعية للتنفيذ. وترد اختصاصات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في المادة 25 من الاتفاقية. ووفقا للفقرة 1 من المادة 25 من الاتفاقية، أنشئت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتزويد مؤتمر الأطراف، وحسب الاقتضاء، هيئاته الفرعية الأخرى بالمشورة في الوقت المناسب فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية. وأنشئت الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضا لدعم مؤتمر الأطراف في الاستعراض المستمر لتنفيذ الاتفاقية وفقا للفقرة 4 من المادة 23.

54- وفي حين أن ذلك يمكن أن يؤدي إلى تداخل في عمل الهيئتين الفرعيتين من الناحية النظرية، فإن اختصاصات الهيئة الفرعية للتنفيذ تنص على أن هذه الهيئة ينبغي أن تراعي، عند أداء وظائفها وحسب الاقتضاء، المدخلات المقدمة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وأن تقوم الهيئتان بوظائفهما المعنية مع مراعاة الدور والوظائف المحددة لكل منهما بهدف ضمان التكامل في العمل وتجنب التداخل. ويرد تخصيص إرشادي لوظائف الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ في جدول في المرفق الثالث. ويوفر جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ (UNEP/CBD/SBI/1/1) أيضا مزيدا من المعلومات عن بعض المجالات التي ستتناولها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

55- وفي هذا السياق، واستناداً إلى نتائج مداولات مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، فإنه لا يبدو من الضروري إجراء تنقيح شامل لطريقة عمل الهيئة الفرعية. ويتوقع المكتب أن تعمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مع الهيئة الفرعية للتنفيذ بطريقة بناءة وعملية لتحقيق أهداف الاتفاقية. غير أنه قد يوصى بتغييرات بسيطة لتعديل طريقة عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والطريقة بما يتناسب مع طريقة العمل الحالية بموجب الاتفاقية.

خامساً - التوصية المقترحة

قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اعتماد توصية على غرار ما يلي:

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

اقتناعاً منها بأن نواتج المنبر الحكومي الدولي، ولا سيما تقييماته المنهجية والمواضيعية والإقليمية والعالمية يمكن أن تسهم بشكل كبير في التقييم النهائي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، فضلاً عن وضع خطة استراتيجية محدثة للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،

1- تؤكد على ضرورة تسليم تقييمات المنبر الحكومي الدولي في الوقت المناسب من أجل تعظيم مساهمتها في العمل بموجب الاتفاقية؛

2- ترحب بالتعاون الوثيق بين أمانتي المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والاتفاقية فيما يتعلق بتيسير تنفيذ برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للفترة 2014-2018 بطريقة متماسكة وفعالة؛

3- توصي بأن يقرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر ما يلي بشأن الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي:

(أ) تقديم تقرير نهائي موجز عن تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك تحليل لكل هدف على حدة للتقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(ب) توفير قاعدة أساسية للخطة الاستراتيجية المحدثة للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ليعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر؛

(ج) الاستناد إلى التقييمات المواضيعية والإقليمية والعالمية للمنبر الحكومي الدولي فضلاً عن التقارير الوطنية السادسة؛

4- تلاحظ الاعتبارات التقنية بشأن توقيت وشكل ومحتوى التقرير الوطني السادس على النحو الوارد في القسم ثالثاً من المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي بشأن عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في ضوء برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية للفترة 2014-2018 والعلاقة بالهيئة الفرعية للتنفيذ¹⁵؛

5- تطلب إلى الأمين التنفيذي أن يأخذ هذه الاعتبارات في الحسبان عند إعداد مقترح بشأن المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس.

المرفق الأول

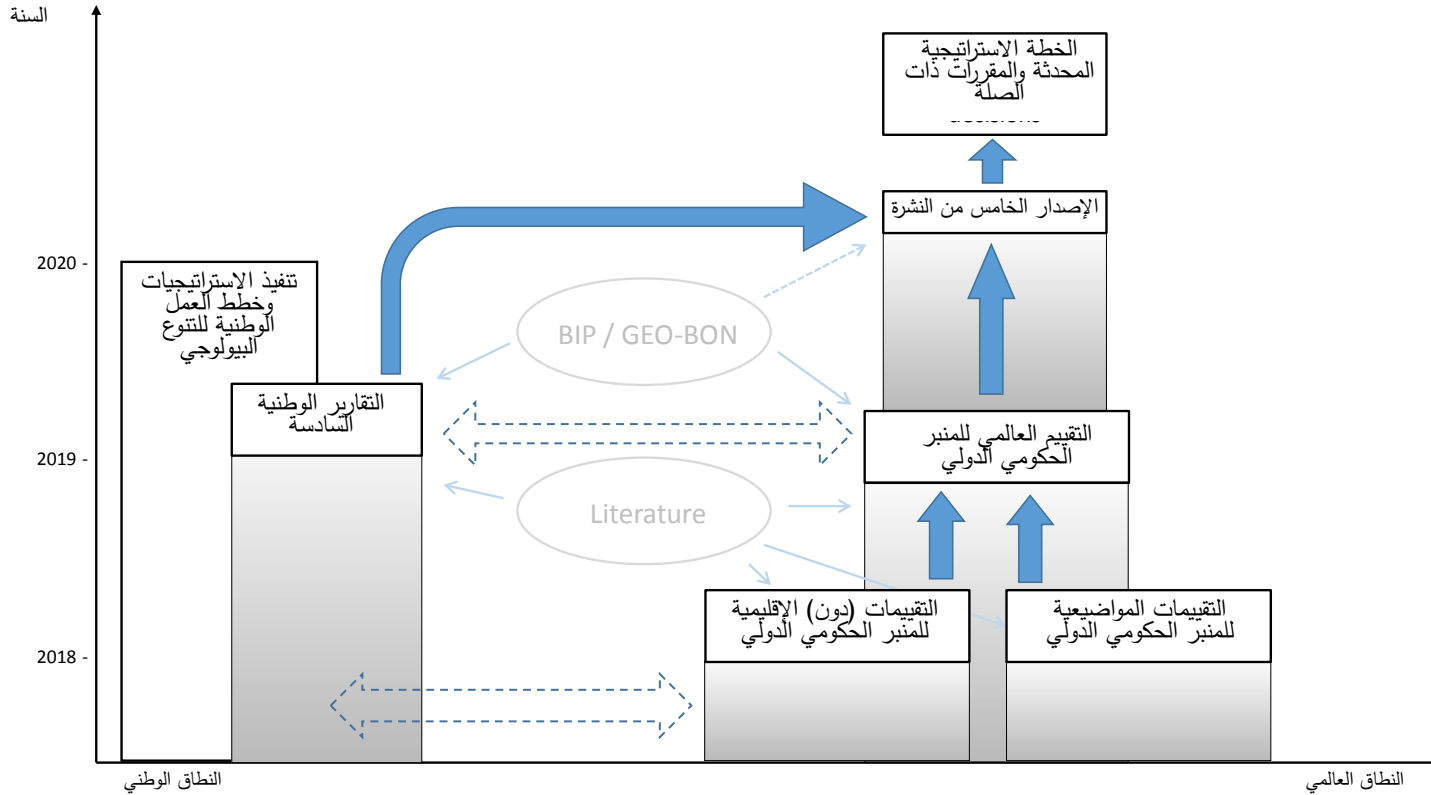
نظرة عامة على العمل بموجب الاتفاقية

الاجتماع التاسع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	النظر في الآثار الأخرى للإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والإجراءات الاستراتيجية الأخرى بشأن التعميم في وعبر القطاعات الأخرى	نوفمبر/تشرين الثاني 2015
الاجتماع العشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الأول للهيئة الفرعية للتنفيذ	- الاستعراض المرحلي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتقييم التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي - تقييم الأهداف الوطنية ووسائل التنفيذ - النظر في مواصلة الدعم لتعزيز التنفيذ الوطني، بما في ذلك التعميم - النظر في المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس ومقترحات للإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي - النظر في تقييمات المنبر الحكومي الدولي بشأن الملقات؛ وتحليل السيناريوهات والنمذجة والآثار على عمل الاتفاقية في المستقبل	أبريل/نيسان 2016
الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف	- الاستعراض المرحلي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي/تقييم التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي - الآثار الأخرى للإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛ والإجراءات الاستراتيجية، ولا سيما التعميم - الدعم لتعزيز التنفيذ الوطني، بما في ذلك المادة 12 - تحديد الاحتياجات من التمويل للاسترشاد بها في التجديد السابع لموارد مرفق البيئة العالمية - آثار العمليات الدولية ذات الصلة (أهداف التنمية المستدامة والمناخ) - الموافقة على المبادئ التوجيهية للتقرير الوطني السادس وأساليب لتنفيذ الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي - النظر في تقييمات المنبر الحكومي الدولي بشأن الملقات؛ وتحليل السيناريوهات والنمذجة والآثار على عمل الاتفاقية في المستقبل	ديسمبر/كانون الأول 2016
الاجتماع الحادي والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	تحضير بنود الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف	الربع الرابع من عام 2017
الاجتماع الثاني والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ	- النظر في التقييمات دون الإقليمية/الإقليمية للمنبر الحكومي الدولي والتقييم المواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها والآثار على عمل الاتفاقية في المستقبل (تستكمل فيما بعد) - تحضير بنود الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف	الربع الأول من عام 2018

الربع الرابع من عام 2018	• الاستعراض المرحلي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي/تقييم التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي • النهج الخاصة بالعيش في وئام مع الطبيعة • أوجه التآزر بين الاتفاقيات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي • النظر في التقييمات دون الإقليمية/الإقليمية للمنبر الحكومي الدولي والتقييم المواضيعي لتدهور الأراضي واستصلاحها والآثار على عمل الاتفاقية في المستقبل (تستكمل فيما بعد)	الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف
الربع الأول من عام 2019	• الموعد النهائي للتقارير الوطنية السادسة (مثلا في مارس/آذار)	
الربع الثاني من عام 2019	• موافقة الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي على التقييم العالمي للمنبر	الدورة السابعة للاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي
الربع الرابع من عام 2019	• النظر في التقييم العالمي للمنبر الحكومي الدولي والآثار على عمل الاتفاقية في المستقبل • استعراض مشروع الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي	الاجتماع الثالث والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الربع الثاني من عام 2020	• إطلاق الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي الذي يوفر استعراضا نهائيا لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتقييم مدى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي • النظر في آثار الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي على عمل الاتفاقية في المستقبل • الاستعراض العلمي والتقني لمشروع تحديث الخطة الاستراتيجية 2021-2030 • توصية إلى مؤتمر الأطراف بشأن مشروع تحديث الخطة الاستراتيجية 2021-2030	الاجتماع الرابع والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ
الربع الرابع من عام 2020	• الاستعراض الرسمي النهائي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتقييم مدى تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي • اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2021-2030 • تحديد الاحتياجات من التمويل للاسترشاد بها في التجديد الثامن لموارد مرفق البيئة العالمية	الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف

المرفق الثاني

العلاقة بين الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وتقييمات المنبر الحكومي الدولي



يوضح هذا الرسم التخطيطي العلاقة بين الإصدار الخامس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية السادسة وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتقييمات المنبر الحكومي الدولي. والأسهم الزرقاء الصلبة تشير إلى كيف ستسهم معلومات أحد المنتجات في منتج آخر. والمربعات البيضاء تشير إلى الوقت التقريبي الذي سيتم فيه الانتهاء من المنتجات. والمربعات المظلمة تشير إلى العمليات المؤدية إلى الانتهاء من مختلف المنتجات. والأسهم ذات الرأسين تشير إلى إمكانيات التبادل المستمر للمعلومات أثناء العمليات التحضيرية.

المرفق الثالث

تخصيص إرشادي للبنود بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
والهيئة الفرعية للتنفيذ¹⁶

المجالات أو البنود الرئيسية	نتائج الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (ماذا)	آليات الهيئة الفرعية للتنفيذ (كيف)
التقييمات	- نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي - التقييمات والدراسات المتعلقة بقضايا محددة - استعراض نواتج المنبر الحكومي الدولي المتعلقة بالآثار على العمل بموجب الاتفاقية	- رفع الوعي - فعالية عمليات وآليات الاتفاقية - تقييم الموارد المالية
استعراض التنفيذ	- التقييم العلمي للتقدم المحرز في التنفيذ، بما في ذلك: التقدم نحو تحقيق الأهداف - التركيز على النتائج (الآثار الإجمالية) والأهداف العالمية	- استعراض المعلومات ذات الصلة بشأن التقدم في التنفيذ، بما في ذلك: - إعداد وتحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والأهداف الوطنية - التقدم نحو تحقيق الأهداف - وسائل التنفيذ، بما في ذلك حشد الموارد المالية
الإرشادات	- تحديد تدابير وإجراءات لتعزيز التنفيذ استناداً إلى العلوم وتقييمات فعالية أنواع التدابير - تدابير بشأن المواضيع العلمية والتقنية	- تحديد التدابير والإجراءات اللازمة لتتغلب الأطراف على العقبات - وسائل التنفيذ، بما في ذلك: - حشد الموارد المالية - التعاون التقني والعلمي وبناء القدرات - التعاون والشراكات - الطرائق والنهج: التعميم واستعراض الأقران

¹⁶ كما عُرض على مكتب مؤتمر الأطراف في اجتماعه المعقود في 27 أبريل/نيسان 2015. واستناداً إلى محضر الاجتماع الثاني لمكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، متاح في <https://www.cbd.int/sbstta/sbstta-19/sbstta-bur-2015-02-en.pdf>.

المجالات أو البنود الرئيسية	نتائج الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (ماذا)	آليات الهيئة الفرعية للتنفيذ (كيف)
الاحتياجات التقنية والعلمية والتعاون بشأنها	- تحديد الاحتياجات العلمية والتقنية - التعاون الدولي في مجال البحث والتطوير - تحديد التكنولوجيات والدراية - وسائل وأساليب تطوير التكنولوجيات وتحويلها (عام)	- تحديد المزيد من الإرشادات أو الاحتياجات ومقترحات لتدابير مناسبة - التعاون التقني والعلمي كآلية دعم - آلية غرفة تبادل المعلومات - التقدم وتقييم التقدم في مجال نقل التكنولوجيا
عمليات الاتفاقية/ البروتوكولين		كفاءة الهياكل والعمليات
تلبية احتياجات البروتوكولين	يحددها اجتماع الأطراف المعني	- وفقا لاختصاصات الهيئة الفرعية للتنفيذ. - وحالات خاصة يحددها اجتماع الأطراف